EUROPEES PARLEMENT

2004 *2009*

Commissie rechten van de vrouw en gendergelijkheid

28.2.2006 PE 370.179v01-00

AMENDEMENTEN 6-46

Ontwerpadvies **(PE 367.833v01-00)**
Emine Bozkurt
Oprichting van een Bureau van de Europese Unie voor de grondrechten

Voorstel voor een verordening (COM(2005)0280 – C6-0288/2005 – 2005/0124(CNS))

Door de Commissie voorgestelde tekst	Amendementen van het Parlement

Amendement ingediend door Claire Gibault

Amendement 6
Overweging 2

(2) Het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie bevestigt de rechten die met name voortvloeien uit de gemeenschappelijke constitutionele tradities en internationale verplichtingen van de lidstaten, uit het Verdrag betreffende de Europese Unie en de communautaire verdragen, uit het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, uit de door de Gemeenschap en de Raad van Europa aangenomen sociale handvesten, alsmede uit de jurisprudentie van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen en van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens.	(2) Het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie bevestigt de rechten die met name voortvloeien uit de gemeenschappelijke constitutionele tradities en internationale verplichtingen van de lidstaten, uit het Verdrag betreffende de Europese Unie en de communautaire verdragen, uit het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, uit de door de Gemeenschap en de Raad van Europa aangenomen sociale handvesten ***en uiteenlopende juridische instrumenten zoals het Handvest van de rechten van het kind***, alsmede uit de jurisprudentie van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen en van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens.

Or. fr

Motivering

Het is, daar kinderen tot een bijzonder kwetsbare groep behoren, zeer belangrijk hen bijzondere

aandacht te schenken, waarop met nadruk moet worden aangedrongen.

Amendement ingediend door Claire Gibault

Amendement 7
Overweging 4

(4) Een grondiger kennis van grondrechtenkwesties in de Unie en een brede bewustmaking op dat gebied dragen ertoe bij dat de grondrechten volledig worden geëerbiedigd. De oprichting van een agentschap van de Gemeenschap dat wordt belast met de verstrekking van informatie en gegevens over grondrechtenkwesties zou de verwezenlijking van deze doelstelling vergemakkelijken. Bovendien is de oprichting van doeltreffende instellingen voor de bescherming en bevordering van de mensenrechten een gemeenschappelijke waarde van de internationale gemeenschap en de Europese Gemeenschap, zoals blijkt uit Aanbeveling R(97) 14 van het Comité van ministers van de Raad van Europa van 30 september 1997.	(4) Een grondiger kennis van grondrechtenkwesties in de Unie en een brede bewustmaking op dat gebied dragen ertoe bij dat de grondrechten volledig worden geëerbiedigd. De oprichting van een agentschap van de Gemeenschap dat wordt belast met de verstrekking van informatie en gegevens over grondrechtenkwesties zou de verwezenlijking van deze doelstelling vergemakkelijken. Bovendien is de oprichting van doeltreffende instellingen voor de bescherming en bevordering van de mensenrechten ***en de rechten van het kind*** een gemeenschappelijke waarde van de internationale gemeenschap en de Europese Gemeenschap, zoals blijkt uit Aanbeveling R(97) 14 van het Comité van ministers van de Raad van Europa van 30 september 1997.

Or. fr

Motivering

Gelijk aan het amendement op de tweede overweging.

Amendement ingediend door Hiltrud Breyer

Amendement 8
Overweging 13

(13) Het Bureau moet een jaarverslag opstellen over de situatie van de grondrechten in de Unie en de eerbiediging ervan door de EU-instellingen, -organen en -agentschappen en door de lidstaten wanneer zij het recht van de Unie ten uitvoer brengen. Voorst moet het Bureau thematische verslagen opstellen over onderwerpen die voor het beleid van de Unie van bijzonder belang zijn.	(13) Het Bureau moet een jaarverslag opstellen over de situatie van de grondrechten in de Unie en de eerbiediging ervan door de EU-instellingen, -organen en -agentschappen en door de lidstaten wanneer zij het recht van de Unie ten uitvoer brengen. Voorst moet het Bureau thematische verslagen opstellen over onderwerpen die voor het beleid van de Unie van bijzonder belang zijn. ***In alle verslagen moet zonder beperking rekening worden gehouden met integratie van gelijke kansen in het beleid.***

Or. de

Motivering

Integratie van gelijke kansen in het beleid moet een vooraanstaande rol spelen in de werkzaamheden van het Bureau.

Amendement ingediend door Claire Gibault

Amendement 9
Overweging 15 bis (nieuw)

(15 bis) Het Bureau moet bijdragen tot ondersteuning van een overheidsbeleid voor de bescherming van de rechten van het kind door specifieke programma's op te zetten die volstrekte eerbiediging van hun rechten waarborgen.

Or. fr

Motivering

Gelijk aan het amendement op de tweede overweging.

Amendement ingediend door Urszula Krupa

Amendement 10
Artikel 2

Het Bureau heeft ten doel de betrokken instellingen, organen, instanties en agentschappen van de Gemeenschap en haar lidstaten wanneer zij het Gemeenschapsrecht ten uitvoer brengen, bijstand en expertise te verlenen op het gebied van de grondrechten om hen te helpen de grondrechten volledig te eerbiedigen ***wanneer zij op hun respectieve bevoegdheidsgebieden maatregelen nemen of acties ontwerpen***.	Het Bureau heeft ten doel de betrokken instellingen, organen, instanties en agentschappen van de Gemeenschap en haar lidstaten wanneer zij het Gemeenschapsrecht ten uitvoer brengen, bijstand en expertise te verlenen op het gebied van de grondrechten om hen te helpen de grondrechten volledig te eerbiedigen.

Or. pl

Motivering

De EU moet zich niet bezig houden met de wijze waarop de niet-gouvernementele organisaties hun werkzaamheden uitvoeren, want het zou kunnen gaan om politiek geëngageerde organisaties, die een bepaalde kant van het sociale leven vertegenwoordigen, en dan zou dit wel eens strijdig kunnen zijn met de wetgeving inzake de politieke partijen van de Gemeenschap.

Amendement ingediend door Edit Bauer

Amendement 11
Artikel 3, lid 4

4. Onverminderd het bepaalde in artikel 27 verstrekt het Bureau op verzoek van de Commissie informatie en analyses over de in het verzoek genoemde grondrechtenkwesties met betrekking tot derde landen waarmee de Gemeenschap associatieovereenkomsten of overeenkomsten met bepalingen inzake de eerbiediging van de mensenrechten heeft gesloten, of waarmee zij onderhandelingen heeft geopend of voornemens is onderhandelingen te openen met het oog op de afsluiting van dergelijke overeenkomsten, inzonderheid de landen die onder het Europees nabuurschapsbeleid vallen.	4. Onverminderd het bepaalde in artikel 27 verstrekt het Bureau op verzoek van ***het Europees Parlement, de Raad of*** de Commissie informatie en analyses over de in het verzoek genoemde grondrechtenkwesties met betrekking tot derde landen waarmee de Gemeenschap associatieovereenkomsten of overeenkomsten met bepalingen inzake de eerbiediging van de mensenrechten heeft gesloten, of waarmee zij onderhandelingen heeft geopend of voornemens is onderhandelingen te openen met het oog op de afsluiting van dergelijke overeenkomsten, inzonderheid de landen die onder het Europees nabuurschapsbeleid vallen.

Or. en

Motivering

Correctie van bovengenoemde tekortkomingen door de verantwoordelijkheid van het Bureau uit te breiden tot alle EU-instellingen.

Amendement ingediend door Claire Gibault

Amendement 12
Artikel 3, lid 4 bis (nieuw)

	4 bis. Daar de rechten van het kind een bepalend element vormen van de eerbiediging van de grondrechten, moet het Bureau zich toeleggen op het voeren en bevorderen van prioritaire maatregelen in het kader waarvan uitsluitend het allesoverheersende belang van het kind in overweging wordt genomen, met name in de richting van de minst begunstigde kinderen, in de steek gelaten kinderen en kinderen die zich in een toestand van geestelijke en affectieve spanning bevinden. Het brengt een constructieve dialoog tot stand met de lidstaten om toe te zien op behoud van alle rechten van het kind.

Or. fr

Motivering

Gelijk aan het amendement op de tweede overweging.

Amendement ingediend door Urszula Krupa

Amendement 13
Artikel 4, lid 1, letter a)

a) verzamelt, registreert, analyseert en verspreidt het Bureau relevante, objectieve, betrouwbare en vergelijkbare informatie en gegevens, met inbegrip van de resultaten van onderzoek en toezicht die aan het Bureau worden meegedeeld door de lidstaten, de instellingen van de Unie, agentschappen van de Gemeenschap, onderzoekcentra, nationale instanties, niet-gouvernementele organisaties, betrokken derde landen en internationale organisaties;	a) verzamelt, registreert, analyseert en verspreidt het Bureau ***met inachtneming van de bescherming van persoonlijke gegevens en de rechten op intellectueel eigendom,*** relevante, objectieve, betrouwbare en vergelijkbare informatie en gegevens, met inbegrip van de resultaten van onderzoek en toezicht die aan het Bureau worden meegedeeld door de lidstaten, de instellingen van de Unie, agentschappen van de Gemeenschap, onderzoekcentra, nationale instanties, niet-gouvernementele organisaties, betrokken derde landen en internationale organisaties;

Or. pl

Motivering

In zijn publicaties moet het Bureau het beginsel respecteren van de bescherming van persoonlijke gegevens en auteursrechten.

Amendement ingediend door Hiltrud Breyer

Amendement 14
Artikel 4, lid 1, letter b)

b) ontwikkelt het Bureau in samenwerking met de Commissie en de lidstaten methoden ter verbetering van de vergelijkbaarheid, objectiviteit en betrouwbaarheid van de gegevens op Europees niveau;	b) ontwikkelt het Bureau***, de integratie van gelijke kansen in het beleid in overweging nemend,*** in samenwerking met de Commissie en de lidstaten methoden ter verbetering van de vergelijkbaarheid, objectiviteit en betrouwbaarheid van de gegevens op Europees niveau;

Or. de

Amendement ingediend door Urszula Krupa

Amendement 15
Artikel 4, lid 1, letter f)

f) publiceert het Bureau een jaarverslag over de situatie van de grondrechten***, waarin ook aandacht aan voorbeelden van beproefde methoden wordt geschonken;***	f) ***wanneer het daartoe opdracht krijgt*** publiceert het Bureau een jaarverslag over de situatie van de grondrechten;

Or. pl

Motivering

De oorspronkelijke formulering zou niets anders zijn dan een uiting van standpunten en een inmenging in de interne politieke aangelegenheden van de landen van de Gemeenschap, die niets te maken heeft met bescherming van de rechten van de mens.

Amendement ingediend door Urszula Krupa

Amendement 16
Artikel 4, lid 1, letter i)

i) bevordert het Bureau de samenwerking met het maatschappelijk middenveld, inclusief niet-gouvernementele organisaties, de sociale partners, onderzoekcentra en andere personen of instanties die zich met de grondrechten bezighouden, met name door netwerkvorming, ***de bevordering van de dialoog op Europees niveau en door zo nodig deelname aan discussies of bijeenkomsten op nationaal niveau;***	i) bevordert het Bureau de samenwerking met het maatschappelijk middenveld, inclusief niet-gouvernementele organisaties, de sociale partners, onderzoekcentra en andere personen of instanties die zich met de grondrechten bezighouden, met name door netwerkvorming.

Or. pl

Motivering

De oorspronkelijke formulering zou niets anders zijn dan een uiting van standpunten en een inmenging in de interne politieke aangelegenheden van de landen van de Gemeenschap, die niets te maken heeft met bescherming van de rechten van de mens.

Amendement ingediend door Urszula Krupa

Amendement 17
Artikel 4, lid 1, letter j)

j) organiseert het Bureau samen met de belanghebbenden conferenties, campagnes, rondetafelconferenties, seminars en bijeenkomsten op Europees niveau om zijn werkzaamheden te bevorderen en te verspreiden, en	***Schrappen***

Or. pl

Motivering

Punt j) is al vervat in punt k).

Amendement ingediend door Edit Bauer

Amendement 18
Artikel 5, lid 1, letter b)

b) legt de thematische werkterreinen van het Bureau vast, waaronder steeds de bestrijding van racisme en vreemdelingenhaat;	b) legt de thematische werkterreinen van het Bureau vast, waaronder steeds de bestrijding van ***discriminatie,*** racisme en vreemdelingenhaat***, de bescherming van van oudsher bestaande nationale minderheden en de bescherming van de menselijke waardigheid en de mensenrechten van de meest kwetsbare groepen***;

Or. en

Motivering

Het is onvermijdelijk dat bij de bepaling van de thematische werkterreinen van het Bureau niet alleen de bestrijding van racisme en vreemdelingenhaat [worden genoemd], maar dat prioriteiten worden gesteld zoals o.m. de bescherming van de mensenrechten van van oudsher bestaande nationale minderheden en andere kwetsbare groepen zoals migranten, gehandicapten, enz.

Amendement ingediend door Claire Gibault

Amendement 19
Artikel 5, lid 1, letter b)

b) legt de thematische werkterreinen van het Bureau vast, waaronder steeds de bestrijding van racisme en vreemdelingenhaat;	b) legt de thematische werkterreinen van het Bureau vast, waaronder steeds de bestrijding van racisme en vreemdelingenhaat ***en in het kader waarvan een zelfde aandacht moet worden besteed aan de sectoren van gerichte actie waar grondrechten en rechten van het kind worden geschonden***;

Or. fr

Motivering

Gelijk aan het amendement op de tweede overweging.

Amendement ingediend door Anna Hedh

Amendement 20
Artikel 5, lid 1, letter b)

b) legt de thematische werkterreinen van het Bureau vast, waaronder steeds de bestrijding van racisme *en* vreemdelingenhaat;	b) legt de thematische werkterreinen van het Bureau vast, waaronder steeds de bestrijding van racisme***,*** vreemdelingenhaat***, homovrees***

*en **moslimvrees***;

Or. sv

Amendement ingediend door Urszula Krupa

Amendement 21
Artikel 5, lid 1, letter b)

b) legt de thematische werkterreinen van het Bureau vast, ***waaronder steeds de bestrijding van racisme en vreemdelingenhaat***;	b) legt de thematische werkterreinen van het Bureau vast, ***die in overeenstemming zijn met het Verdrag inzake de bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden;***

Or. pl

Motivering

Het Bureau moet zich bezighouden met alle aspecten van het maatschappelijk leven.

Amendement ingediend door Anna Hedh

Amendement 22
Artikel 5, lid 1, letter b bis) (nieuw)

	b bis) handelt overeenkomstig artikel 2 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap dat bepaalt dat de Europese Gemeenschap tot taak heeft de gelijke behandeling van mannen en vrouwen te bevorderen, en artikel 3 van het Verdrag waarin wordt bepaald dat alle in dit artikel bedoelde werkzaamheden van de Gemeenschap gericht zijn op het wegnemen van het gebrek aan en het bevorderen van gelijke behandeling van mannen en vrouwen.

Or. sv

Amendement ingediend door Urszula Krupa

Amendement 23
Artikel 6, lid 1

1. Het Bureau ***creëert en coördineert de noodzakelijke informatienetwerken. Zij worden opgezet om*** te zorgen voor objectieve, betrouwbare en vergelijkbare ***informatie*** op basis van de expertise van diverse organisaties en instanties in elke	1. Het Bureau ***verzamelt en verwerkt informatie***, ***met het doel*** te zorgen voor objectieve, betrouwbare en vergelijkbare ***gegevens*** op basis van de expertise van diverse organisaties en instanties in elke lidstaat en rekening houdend met de

lidstaat en rekening houdend met de noodzaak de nationale autoriteiten bij de verzameling van gegevens te betrekken.	noodzaak de nationale autoriteiten bij de verzameling van gegevens te betrekken.

Or. pl

Motivering

De oorspronkelijke formulering is niet in overeenstemming met artikel 5 van de geconsolideerde versie van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschappen (rekening houdend met de wijzigingen aangebracht door het Verdrag van Nice), omdat zij de communautaire bevoegdheden overschrijdt.

Amendement ingediend door Edit Bauer

Amendement 24
Artikel 9

Het Bureau coördineert zijn activiteiten met die van de Raad van Europa, ***met name*** wat zijn jaarlijks werkprogramma overeenkomstig artikel 5 betreft. Daartoe sluit de Gemeenschap, volgens de procedure van artikel 300 van het Verdrag een overeenkomst met de Raad van Europa teneinde een nauwe samenwerking van deze Raad met het Bureau in te stellen. Deze overeenkomst omvat de verplichting van de Raad van Europa om overeenkomstig artikel 11 een onafhankelijke persoon in de raad van bestuur van het Bureau aan te wijzen.	Het Bureau coördineert zijn activiteiten met die van de Raad van Europa, ***ook*** wat zijn jaarlijks werkprogramma overeenkomstig artikel 5 betreft ***om te voorkomen dat er onnodig werk wordt gedaan dat reeds door de Raad van Europa wordt uitgevoerd*** . Daartoe sluit de Gemeenschap, volgens de procedure van artikel 300 van het Verdrag een overeenkomst met de Raad van Europa teneinde een nauwe samenwerking van deze Raad met het Bureau in te stellen. Deze overeenkomst omvat de verplichting van de Raad van Europa om overeenkomstig artikel 11 een onafhankelijke persoon in de raad van bestuur van het Bureau aan te wijzen ***en overeenkomstig artikel 12 in het dagelijks bestuur***.

Or. en

Motivering

Correctie van bovengenoemde tekortkomingen door de verantwoordelijkheid van het Bureau uit te breiden tot alle EU-instellingen.

Amendement ingediend door Urszula Krupa

Amendement 25
Artikel 11, lid 1

1. De raad van bestuur is als volgt samengesteld uit personen met passende ***ervaring*** op het gebied van de grondrechten en het beheer van overheidsorganisaties:	1. De raad van bestuur is als volgt samengesteld uit personen met passende ***hogere opleiding*** op het gebied van de grondrechten en het beheer van

overheidsorganisaties:

Or. pl

Motivering

De passende hogere opleiding zou het volgende profiel moeten hebben: internationaal recht, politicologie, internationale betrekkingen met bijzondere aandacht voor de rechten van de mens. Met personeel met een dergelijk opleidingsprofiel zou het het Bureau zich beter van zijn taken kunnen kwijten.
Het is niet mogelijk personen als "onafhankelijk" te kwalificeren. Regeringsleden, leden van het Europees Parlement en leden van de Commissie komen over het algemeen voort uit bepaalde politieke partijen en vertegenwoordigen bepaalde opvattingen. De leden van de raad van bestuur worden voorgedragen door regeringsleden met bepaalde ideeën over de mensenrechten, en daarom kan niet worden gesproken van "onafhankelijke personen", want dat zou niet aan de waarheid beantwoorden.
Vertegenwoordigers van de Commissie moeten zich in het bijzonder legitimeren door hun kennis van zaken. In de EU en vele lidstaten bestaan er verenigingen en non-gouvernementele organisaties die op dit gebied actief zijn.

Amendement ingediend door Urszula Krupa

Amendement 26
Artikel 11, lid 1, letter a)

a) een door elke lidstaat aangewezen ***onafhankelijk*** persoon;	a) een door elke lidstaat aangewezen persoon;

Or. pl

Motivering

Zie motivering bij het amendement op artikel 11, lid 1.

Amendement ingediend door Urszula Krupa

Amendement 27
Artikel 11, lid 1, letter b)

b) een door het Europees Parlement aangewezen ***onafhankelijk*** persoon;	b) een door het Europees Parlement aangewezen persoon;

Or. pl

Amendement ingediend door Urszula Krupa

Amendement 28
Artikel 11, lid 1, letter c)

c) een door de Raad van Europa aangewezen ***onafhankelijk*** persoon, en	c) een door de Raad van Europa aangewezen persoon, en

Or. pl

Motivering

Zie motivering bij het amendement op artikel 11, lid 1.

Amendement ingediend door Urszula Krupa

Amendement 29
Artikel 11, lid 1, letter d)

d) twee vertegenwoordigers van de Commissie.	d) twee ***verkozen*** vertegenwoordigers van de Commissie, ***die zich kunnen legitimeren door een hogere opleiding met een profiel van internationaal recht of internationale betrekkingen en die tenminste één wetenschappelijke publicatie op dit gebied hebben geproduceerd.***

Or. pl

Motivering

Zie motivering bij het amendement op artikel 11, lid 1.

Amendement ingediend door Urszula Krupa

Amendement 30
Artikel 11, lid 1, alinea 2

De onder a) bedoelde personen zijn personen:	De onder a) bedoelde personen zijn personen:
– die op hoog niveau belast zijn met het beheer van een ***onafhankelijke*** nationale mensenrechtenorganisatie, of	– die op hoog niveau belast zijn met het beheer van een nationale mensenrechtenorganisatie, of ***verenigingen die op dat gebied actief zijn.***
– die in andere ***onafhankelijke*** organisaties ***of instanties*** een grondige expertise hebben verworven op het gebied van de grondrechten.	– die in andere ***op het gebied van de mensenrechten actieve*** organisaties een grondige expertise hebben verworven op het gebied van de grondrechten.
Ieder lid van de raad van bestuur kan zich laten vertegenwoordigen door een plaatsvervanger die aan bovengenoemde criteria voldoet.	Ieder lid van de raad van bestuur kan zich laten vertegenwoordigen door een plaatsvervanger die aan bovengenoemde criteria voldoet.
De lijst van de leden van de raad van bestuur wordt door het Bureau gepubliceerd en bijgewerkt op zijn website.	De lijst van de leden van de raad van bestuur wordt door het Bureau gepubliceerd en bijgewerkt op zijn website.

Or. pl

Motivering

Zie motivering bij het amendement op artikel 11, lid 1.

Amendement ingediend door Hiltrud Breyer

Amendement 31
Artikel 11, lid 1, alinea 2 bis (nieuw)

De helft van de leden van de raad van bestuur moeten vrouwen zijn, om paritaire deelname aan besluitvormingsprocessen te waarborgen.

Or. de

Motivering

Het Bureau moet vanaf het begin worden gezien als voorbeeld voor de betrokkenheid van vrouwen bij de besluitvorming.

Amendement ingediend door Anna Hedh

Amendement 32
Artikel 11, lid 1, alinea 1 bis (nieuw)

De lidstaten en instellingen die leden van de raad van bestuur aanwijzen, zorgen voor evenwicht tussen het aantal mannen en vrouwen.

Or. en

Amendement ingediend door Urszula Krupa

Amendement 33
Artikel 11, lid 2

2. De ambtstermijn van de aangewezen leden van de raad van bestuur bedraagt vijf jaar. Deze termijn kan eenmaal worden verlengd.	2. De ambtstermijn van de aangewezen leden van de raad van bestuur bedraagt vijf jaar. Deze termijn kan eenmaal worden verlengd.
Indien een lid echter ***niet meer voldoet*** aan de criteria op grond waarvan hij of zij werd aangesteld, ***brengt hij of zij*** de Commissie en de directeur van het Bureau daarvan onverwijld op de hoogte. De betrokken partij wijst voor de resterende duur van de ambtstermijn een nieuw lid aan.	Indien een lid echter ***de steun verliest van de regering, het parlement, de Commissie of de niet-gouvernementele organisatie, dan voldoet hij of zij niet langer meer*** aan de criteria op grond waarvan hij of zij werd aangesteld, ***en worden*** de Commissie en de directeur van het Bureau daarvan onverwijld op de hoogte ***gesteld***. De betrokken partij wijst voor de resterende duur van de ambtstermijn een nieuw lid aan.

Or. pl

Motivering

Nadruk moet worden gelegd op de betrouwbaarheid en transparantie van de werkzaamheden van het Bureau.

Amendement ingediend door Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Amendement 34
Artikel 11, lid 6

6. De besluiten van de raad van bestuur worden genomen met een gewone meerderheid van de uitgebrachte stemmen, met uitzondering van de in lid 4, onder a), c), d), en e), bedoelde besluiten, waarvoor een tweederde meerderheid van alle leden is vereist. ***De voorzitter heeft de beslissende stem.*** De door de Raad van Europa aangewezen persoon neemt alleen deel aan stemmingen over de in lid 4, onder a) en b), bedoelde besluiten.	6. De besluiten van de raad van bestuur worden genomen met een gewone meerderheid van de uitgebrachte stemmen, met uitzondering van de in lid 4, onder a), c), d), en e), bedoelde besluiten, waarvoor een tweederde meerderheid van alle leden is vereist. De door de Raad van Europa aangewezen persoon neemt alleen deel aan stemmingen over de in lid 4, onder a) en b), bedoelde besluiten.

Or. fr

Motivering

In verband met de besluitvorming in de raad van bestuur moet de voorzitter gelijk worden gesteld aan de andere leden.

Amendement ingediend door Urszula Krupa

Amendement 35
Artikel 11, lid 7

7. De voorzitter roept de raad van bestuur eenmaal per ***jaar*** in vergadering bijeen, onverminderd extra buitengewone vergaderingen. De voorzitter roept op eigen initiatief of op verzoek van ten minste een derde van de leden van de raad van bestuur buitengewone vergaderingen bijeen.	7. De voorzitter roept de raad van bestuur eenmaal ***per drie maanden*** in vergadering bijeen, onverminderd extra buitengewone vergaderingen. De voorzitter roept op eigen initiatief of op verzoek van ten minste een derde van de leden van de raad van bestuur buitengewone vergaderingen bijeen.

Or. pl

Motivering

De raad van bestuur moet vaker bijeenkomen, wil hij effectief kunnen functioneren.

Amendement ingediend door Hiltrud Breyer

Amendement 36
Artikel 11, lid 8

8. De directeur van het Europees Genderinstituut ***kan*** als waarnemer ***deelnemen*** aan vergaderingen van de raad van bestuur. Ook de directeuren van andere betrokken agentschappen van de Gemeenschap en organen van de Unie kunnen op uitnodiging van het dagelijks bestuur als waarnemer aan dergelijke vergaderingen deelnemen.	8. De directeur ***(m/v)***van het Europees Genderinstituut ***neemt*** als waarnemer deel aan vergaderingen van de raad van bestuur ***om ieder jaar de werkprogramma's te coördineren***. Ook de directeuren van andere betrokken agentschappen van de Gemeenschap en organen van de Unie kunnen op uitnodiging van het dagelijks bestuur als waarnemer aan dergelijke vergaderingen deelnemen.

Or. de

Motivering

Praktische samenwerking van beide instellingen sluit aan op overweging 15 van het Commissievoorstel.

Amendement ingediend door Edit Bauer

Amendement 37
Artikel 12, lid 1

1. De raad van bestuur wordt bijgestaan door een dagelijks bestuur. Het dagelijks bestuur bestaat uit de voorzitter en de vice-voorzitter van de raad van bestuur en de twee vertegenwoordigers van de Commissie.	1. De raad van bestuur wordt bijgestaan door een dagelijks bestuur. Het dagelijks bestuur bestaat uit de voorzitter en de vice-voorzitter van de raad van bestuur***, de door de Raad van Europa voor de raad van bestuur aangewezen persoon*** en de twee vertegenwoordigers van de Commissie.

Or. en

Motivering

Ter consolidatie van de bepalingen die bedoeld zijn ter voorkoming van herhaling van door de Raad van Europa verrichte werkzaamheden en om ervoor te zorgen dat de Raad van Europa in het Bureau vertegenwoordigd is en aldus een praktisch mechanisme in te stellen om te voorkomen dat de werkzaamheden van de Raad van Europa nogmaals worden uitgevoerd en om logische aanvulling te waarborgen.

Amendement ingediend door Urszula Krupa

Amendement 38
Artikel 13, lid 1

1. Het Bureau staat onder leiding van een	1. Het Bureau staat onder leiding van een

directeur, die door de raad van bestuur wordt benoemd op basis van een door de Commissie voorgestelde lijst van kandidaten. De directeur wordt benoemd op basis van persoonlijke verdiensten en capaciteiten inzake bestuur en beheer, alsmede ervaring op het gebied van de grondrechten. Vóór de benoeming ***kan*** de door de raad van bestuur gekozen kandidaat ***worden verzocht*** een verklaring tegenover de bevoegde commissie van het Europees Parlement ***af te leggen*** en de vragen van de commissieleden ***te beantwoorden***.	directeur, die door de raad van bestuur wordt benoemd op basis van een door de Commissie ***en de voor controle verantwoordelijke commissie van het Europees Parlement*** voorgestelde lijst van kandidaten . De directeur wordt benoemd op basis van persoonlijke verdiensten en capaciteiten inzake bestuur en beheer, alsmede ervaring op het gebied van de grondrechten. Vóór de benoeming ***legt*** de door de raad van bestuur ***en de parlementaire commissie*** gekozen kandidaat een verklaring ***af*** tegenover de bevoegde commissie van het Europees Parlement en ***beantwoordt hij*** de vragen van de commissieleden.

Or. pl

Motivering

De directeur moet blijk geven van een goede bekendheid met de problematiek, maar de parlementaire commissie heeft het recht om de verkiezing te verrichten. Daarop berusten immers parlementarisme en democratie. Wanneer het Parlement deze bevoegdheid niet zou hebben, zou aan het Parlement en zijn leden een wezenlijk deel van hun taak worden ontnomen.

Amendement ingediend door Urszula Krupa

Amendement 39
Artikel 14, lid 1

1. Het forum bestaat uit vertegenwoordigers van: niet-gouvernementele organisaties die actief zijn op het gebied van de grondrechten en ***de bestrijding van racisme, vreemdelingenhaat, en antisemitisme; vakbonden en werkgeversorganisaties; betrokken sociale en beroepsorganisaties; kerken; religieuze levensbeschouwelijke en niet-confessionele organisaties; universiteiten; erkende deskundigen en Europese en internationale instanties en organisaties***.	1. Het forum bestaat uit vertegenwoordigers van: niet-gouvernementele organisaties die actief zijn op het gebied van de grondrechten en ***het garanderen van de eerbiediging der mensenrechten***.

Or. pl

Motivering

Doel van het Forum is de bescherming van de rechten van de mens. De hierboven voorgestelde formulering omvat ook het werkterrein van het Forum, zonder een overbodige opsomming van de deelnemers eraan.

Amendement ingediend door Claire Gibault

Amendement 40
Artikel 14, lid 1

1. Het forum bestaat uit vertegenwoordigers van: niet-gouvernementele organisaties die actief zijn op het gebied van de grondrechten en de bestrijding van racisme, vreemdelingenhaat, en antisemitisme; vakbonden en werkgeversorganisaties; betrokken sociale en beroepsorganisaties; kerken; religieuze levensbeschouwelijke en niet-confessionele organisaties; universiteiten; erkende deskundigen en Europese en internationale instanties en organisaties.	1. Het forum bestaat uit vertegenwoordigers van: niet-gouvernementele organisaties die actief zijn op het gebied van de grondrechten ***en de rechten van het kind,*** en de bestrijding van racisme, vreemdelingenhaat, en antisemitisme; vakbonden en werkgeversorganisaties; betrokken sociale en beroepsorganisaties; kerken; religieuze levensbeschouwelijke en niet-confessionele organisaties; universiteiten; erkende deskundigen en Europese en internationale instanties en organisaties.

Or. fr

Motivering

Gelijk aan het amendement op de tweede overweging.

Amendement ingediend door Urszula Krupa

Amendement 41
Artikel 14, lid 2

2. De leden van het forum worden in het kader van een door de raad van bestuur vast te stellen open selectieprocedure geselecteerd. Het forum bestaat uit maximaal ***100 leden***. Hun ambtstermijn bedraagt vijf jaar, die eenmaal kan worden verlengd.	2. De leden van het forum worden in het kader van een door de raad van bestuur vast te stellen open selectieprocedure geselecteerd. Het forum bestaat uit maximaal ***25 leden***. Hun ambtstermijn bedraagt vijf jaar, die eenmaal kan worden verlengd.

Or. pl

Motivering

De Europese Unie telt 25 lidstaten en daarom volstaat een aantal van 25 leden.

Amendement ingediend door Urszula Krupa

Amendement 42
Artikel 15, lid 1

1. Het Bureau vervult zijn ***taken in volledige onafhankelijkheid.***	1. Het Bureau vervult zijn taken ***op grond van de beginselen genoemd in artikel 5 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap.***

Or. pl

Motivering

De oorspronkelijk voorgestelde tekst is niet in overeenstemming met artikel 5 van het Verdrag tot Oprichting van de Europese Gemeenschap (geconsolideerde tekst met inachtneming van de veranderingen aangebracht bij het Verdrag van Nice).

Amendement ingediend door Urszula Krupa

Amendement 43
Artikel 19, lid 3

3. De ontvangsten van het Bureau omvatten, afgezien van andere middelen:	3. De ontvangsten van het Bureau omvatten, afgezien van andere middelen:
a) a) een in een speciale begrotingspost van de algemene begroting van de Europese Unie (afdeling Commissie) opgenomen subsidie van de Gemeenschap, en	a) een in een speciale begrotingspost van de algemene begroting van de Europese Unie (afdeling Commissie) opgenomen subsidie van de Gemeenschap, en
b) b) betalingen als vergoeding voor verleende diensten.	
Deze ontvangsten kunnen worden aangevuld met:	
a) vrijwillige bijdragen van de lidstaten, en	
b) financiële bijdragen van de in de artikelen 8, 9 en 27 bedoelde organisaties of derde landen.	

Or. pl

Motivering

Betalingen verricht door lidstaten en derde landen zouden de onafhankelijkheid van het Bureau kunnen aantasten. De betaler zal zeker een tegenprestatie verwachten voor het betaalde geld, en dat zou de objectiviteit van de werkzaamheden van het Bureau niet ten goede komen.

Amendement ingediend door Urszula Krupa

Amendement 44
Artikel 22, lid 2

2. In elke lidstaat geniet het Bureau de ***meest uitgebreide*** handelingsbevoegdheid die ***aan rechtspersonen op grond van*** de wetgeving in de desbetreffende lidstaat ***wordt verleend***. Het Bureau kan met name roerende en onroerende goederen verkrijgen en vervreemden en in rechte optreden.	2. In elke lidstaat geniet het Bureau de handelingsbevoegdheid die ***in overeenstemming is met*** de wetgeving in de desbetreffende lidstaat. Het Bureau kan met name roerende en onroerende goederen verkrijgen en vervreemden en in rechte optreden.

Or. pl

Motivering

Op dit moment zijn er in de lidstaten van de EU uiteenlopende voorschriften voor de handelingsbevoegdheid van een dergelijk soort bureau. De nieuw voorgestelde formulering geeft de essentie van het artikel weer in een vorm die in elke lidstaat aanvaardbaar is.

Amendement ingediend door Claire Gibault

Amendement 45
Artikel 27, lid 3

3. Het Bureau houdt zich bezig met de situatie van de grondrechten in de landen die overeenkomstig dit artikel aan het Bureau deelnemen, voorzover dit relevant is voor de betrokken associatieovereenkomst. Daartoe zijn de artikelen 4 en 5 van overeenkomstige toepassing.	3. Het Bureau houdt zich bezig met de situatie van de grondrechten ***en de rechten van het kind*** in de landen die overeenkomstig dit artikel aan het Bureau deelnemen, voorzover dit relevant is voor de betrokken associatieovereenkomst. Daartoe zijn de artikelen 4 en 5 van overeenkomstige toepassing.

Or. fr

Motivering

Gelijk aan het amendement op de tweede overweging.

Amendement ingediend door Urszula Krupa

Amendement 46
Artikel 30, lid 3

3. De raad van bestuur kan op voorstel van de Commissie de huidige ambtstermijn van de directeur van het Europees Waarnemingscentrum voor racisme en vreemdelingenhaat met maximaal 18 maanden verlengen, in afwachting van het resultaat van de in lid 2 bedoelde aanwijzingsprocedure.	3. De raad van bestuur kan ***in uitzonderlijke gevallen*** op voorstel van de Commissie de huidige ambtstermijn van de directeur van het Europees Waarnemingscentrum voor racisme en vreemdelingenhaat met maximaal 18 maanden verlengen, in afwachting van het resultaat van de in lid 2 bedoelde aanwijzingsprocedure.

Or. pl

Motivering

Deze formulering stelt bepaalde grenzen aan de mogelijkheid tot verlenging van het mandaat van de directeur, want dat mag geen regel worden.